

INFORMAÇÃO – PROVA A NÍVEL DE ESCOLA EQUIVALENTE A EXAME NACIONAL DE ESPANHOL

11º ANO – Código 847

Ano letivo de 2018/2019

CARACTERÍSTICAS DA PROVA: A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol para o Nível de Continuação* em vigor e tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - QECR - (2001)*. O tema da(s) tarefa(s) insere-se em domínios de referência prescritos pelo *Programa do Nível de Continuação* para os 10º e 11º anos. As provas incidem sobre as aprendizagens correspondentes a totalidade dos anos de escolaridade em que a disciplina é leccionada, considerando o previsto nas Aprendizagens Essenciais (Nível B.1.2)

A prova é realizada em dois momentos distintos. Num momento, são avaliados: a compreensão do oral, o uso da língua, a leitura e a interação escritas; no outro, avalia-se a interação e produção orais. Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais. Nas provas com componente escrita e oral é sempre obrigatória a realização de ambas, valendo a componente escrita 80 % e a componente oral 20 %.

Componente escrita - A avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas tem a duração de 105 minutos, a que acresce a tolerância de 30 minutos, sendo a compreensão do oral avaliada nos primeiros 20 minutos.

Componente oral - A avaliação da interação e da produção orais tem uma duração máxima de 15 minutos.

PROVA ESCRITA

Introdução

O presente documento divulga informação relativa às provas de exame final nacional do ensino secundário das disciplinas de línguas estrangeiras – Alemão, Nível de Iniciação; Espanhol, Nível de Iniciação; Francês, Nível de Continuação; Inglês, Nível de Continuação – a realizar em 2019, nomeadamente:

- Objeto de avaliação
- Caracterização das provas
- Material
- Duração
- Critérios gerais de classificação

Objeto de avaliação

A prova tem por referência os documentos curriculares em vigor (programa da disciplinas, Aprendizagens Essenciais ¹ e as orientações presentes no *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – QECR*).

As Aprendizagens Essenciais centram-se nas competências comunicativa, intercultural e estratégica.

Na prova, são objeto de avaliação a compreensão do oral, o uso da língua, a leitura, a interação e produção escritas e a interação e produção orais.

Caracterização da prova

A prova é realizada em dois momentos distintos. Num momento, são avaliados a compreensão do oral, o uso da língua, a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita das provas); no outro, avalia-se a interação e produção orais (componente oral das provas). Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

A prova é cotada para 200 pontos. A cotação distribui-se pelas competências a avaliar, considerando-se uma ponderação de 80% para a componente escrita e 20% para a componente oral.

Grupo I - Compreensão do oral

Avalia-se o desempenho do examinando na compreensão do oral, tendo como suporte dois ou mais textos áudio.

Grupo II - Uso da língua e leitura

Permite avaliar o desempenho do examinando no seu conhecimento do uso da língua e na leitura, implicando o recurso a diferentes estratégias de leitura global, seletiva e analítica.

Os itens referentes à leitura podem ter um ou mais textos como suporte, situando-se o número total de palavras do(s) texto(s)¹ nos intervalos apresentados no Quadro 1.

Quadro 1 - Número total de palavras dos textos no Grupo II

Nível	Língua	Número total de palavras
Continuação	Espanhol	520 a 700

Grupo III - Interação/produção escritas

Permite avaliar o desempenho do examinando em duas atividades de interação/produção escritas.

O número de palavras a escrever¹ situa-se nos intervalos apresentados no Quadro 2.

Quadro 2 - Número limite de palavras a escrever nos textos do Grupo III

Nível	Língua	Número total de palavras
Continuação	Espanhol	Texto A: 60-80 Texto B: 150-220

A prova inclui itens de seleção (por exemplo, escolha múltipla, associação simples, associação múltipla, ordenação e completamento) e itens de construção (por exemplo, resposta curta, restrita e extensa).

Material

Na avaliação dos domínios que exigem o registo escrito das respostas:

- apenas pode ser usada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.
- as respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).
- é permitida a consulta de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações.
- não é permitido o uso de corretor.

Duração

Componente escrita

A avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas tem a duração de 105 minutos, a que acresce a tolerância de 30 minutos, sendo a compreensão do oral avaliada nos primeiros 20 minutos.

Componente oral

A avaliação da interação e da produção orais ocorre num outro momento e tem uma duração máxima de 15 minutos.

Critérios gerais de classificação

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

As respostas aos itens são classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

As respostas que não correspondem ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, são classificadas com zero pontos.

Para o item de resposta extensa do Grupo III são consideradas nos parâmetros de classificação as competências pragmática (nas vertentes funcional e discursiva), linguística e sociolinguística. Para cada um dos parâmetros apresentam-se quatro níveis de desempenho descritos.

A competência discursiva é avaliada no âmbito da coesão e da coerência e no âmbito do desenvolvimento temático.

A resposta extensa é classificada com zero pontos se o texto produzido não atingir, pelo menos, o nível 1 no âmbito do desenvolvimento temático.

A versão integral dos critérios gerais de classificação será publicada antes da realização da prova, em simultâneo com as instruções de realização.

¹ De acordo com o estipulado no ponto 6 da página 6 da Carta de Solicitação ao IAVE, I.P. n.º 1/2018, de 2 de novembro, a interseção entre as AE e os demais documentos curriculares tem em consideração as AE relativas ao 10.º ano de escolaridade utilizadas como referenciais curriculares de base pelas escolas que integraram o Projeto de Autonomia e Flexibilidade Curricular, ao abrigo do Despacho n.º 5908/2017, de 5 de julho, e as AE em vigor para o 11.º ano de escolaridade.

² Para efeitos de contagem, considera-se uma palavra qualquer sequência delimitada por espaços em branco, mesmo quando esta integre elementos ligados por hífen ou resultantes de uma contração com o uso de apóstrofo (ex.: /l'école/; /sacpoubelle/; /friendly-looking/; /it's/). Qualquer número conta como uma única palavra, independentemente dos algarismos que o constituam (ex.: /1964/).

PROVA ORAL – Interação/produção orais

Introdução

O presente documento divulga informação relativa à prova de equivalência à frequência do ensino secundário da disciplina de Espanhol, Nível de Continuação – a realizar em 2019, nomeadamente:

- Objeto de avaliação;
- Caracterização da prova;
- Material;
- Duração;
- Critérios gerais de classificação.

O grau de exigência e de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo Programa, em adequação ao nível de ensino a que a prova diz respeito.

Objeto de avaliação

Avalia-se o desempenho do examinando em atividades de interação e produção orais, que se desenvolvem em três momentos, recorrendo-se a um guião que os examinadores devem seguir.

São objeto de avaliação as competências de compreensão, produção e interação orais, concretizadas nos desempenhos descritos no Programa: Competências de Uso de Língua para o ciclo bienal dos 10º e 11º anos - Interpretação (Ouvir) e Produção (Falar) - e Competência Sociocultural. A prova envolve a avaliação de competências sobre as diversas áreas de conteúdo sociocultural envolvendo: Prosódia / fonética / entoação / ritmo / pronúncia / vocabulário / regras de funcionamento da língua. A demonstração destas competências envolve a mobilização dos conteúdos programáticos, devendo o examinando utilizar estratégias de entre as enunciadas no Programa.

As competências de Interpretação (Ler) e Produção (Escrever) - e Competência Sociocultural serão avaliadas através da prova escrita.

Caracterização da prova

A prova desenvolve-se em três momentos, que correspondem a três atividades, que recobrem a demonstração de competências linguísticas e sociocultural. O teste poderá ter um tema unificador ou percorrer vários temas que se interligam. Esses temas são determinados pelo programa da disciplina.

MOMENTOS	DURAÇÃO	PROCEDIMENTOS
1. Interação examinador - examinando	4-6 minutos (±2 min/aluno)	Trata-se de uma atividade de preparação. Algumas das perguntas, embora de caráter pessoal, podem relacionar-se com o(s) tema(s) a ser(em) abordado(s) nas atividades seguintes. O professor interlocutor entrevista os alunos em sequência e em tempos aproximadamente iguais (dois minutos cada).
2. Produção individual dos examinandos	4-6 minutos (± 2min/aluno)	Nesta atividade, é solicitado a cada aluno que fale durante dois minutos, sem ser interrompido, tendo, contudo, preparado o seu discurso. O professor interlocutor deve explicar brevemente a cada aluno, e em sequência, qual será a sua tarefa e indicar-lhe o tempo de que dispõe. Os alunos devem aguardar a sua vez em silêncio. Os alunos devem estar conscientes de que têm de produzir um breve monólogo no âmbito dos temas apresentados.
3. Interação em pares e em grupo	4-8 minutos (±2min/aluno)	Nesta atividade, os alunos têm de colaborar/interagir na realização de uma tarefa durante, aproximadamente, quatro minutos. É esperado que os alunos interajam na solução de problemas e contribuam para o progresso da tarefa, convidando, incitando o outro e respondendo às suas intervenções.

Nota: Os examinandos cumprirão obrigatoriamente as três atividades.

Intervenientes na realização da prova, júri e processo de classificação

Intervêm na realização da prova:

- um **júri**, que é constituído pelo professor interlocutor e pelos dois professores classificadores.
- um **professor interlocutor**, que conduz a prova seguindo um guião, interage com os alunos e lhes fornece as instruções para a realização das atividades.
- dois **professores classificadores**, que observam a prestação dos alunos e a classificam.
- um **outro elemento** (por exemplo, um técnico de ação educativa), que assegura que os alunos que aguardam a realização da prova não se cruzem com aqueles que já a fizeram.
- um **par de alunos**, que realizam a prova em simultâneo.

Os alunos envolvidos deverão estar cientes de que irão participar na aplicação de uma prova de interação oral em situação de pares e entendam a importância da colaboração com um colega durante o teste.

O júri é constituído por três professores: um age como interlocutor, ou seja, conduz a prova e aplica o guião, e como classificador; dois agem unicamente como classificadores, ou seja, apenas observam a prestação dos alunos.

A classificação é atribuída de acordo com os níveis e respectivas pontuações apresentados nas grelhas criadas para o efeito.

Material

Para a realização da prova, os intervenientes devem utilizar os seguintes materiais a disponibilizar pela escola:

- materiais de suporte;
- papel e caneta/lápis;

Duração

A avaliação da interação e da produção orais tem uma duração máxima de 15 minutos. Para cada atividade, são indicados tempos para permitir uma melhor gestão da prestação dos alunos.

O tempo total para a aplicação do teste, a todos os pares envolvidos, deverá ainda contemplar o tempo necessário para o júri obter a classificação final dos alunos. Este tempo pode variar em função da dinâmica do júri.

CrITÉRIOS de classificação

A classificação é atribuída de acordo com os níveis e respetivas pontuações apresentados nas grelhas criadas para o efeito. Juntamente com o guião, serão disponibilizadas uma tabela com critérios de classificação e grelhas para registo das classificações. A tabela de categorias e os descritores de nível para avaliação da interação/produção oral tem como base os descritores do *Quadro Europeu Comum de Referência* (2001).

São consideradas cinco categorias para a classificação do desempenho do aluno:

Âmbito - 20%	Correção - 20%	Fluência - 20%	Desenvolvimento Temático e Coerência - 20%	Interação - 20%
--------------	----------------	----------------	--	-----------------

Nestes critérios, o entendimento que se faz das categorias acima referidas é o seguinte:

- **Âmbito** – refere-se a capacidade de usar os recursos linguísticos necessários a comunicação, em termos de variedade, extensão/espectro do conhecimento.
- **Correção** – refere-se a capacidade de usar as estruturas gramaticais e pronunciar as palavras de acordo com as regras do sistema linguístico e também de usar o vocabulário e a entoação adequados.

□ **Fluência** – refere-se a capacidade de formular e/ou prosseguir um discurso com ritmo adequado ao contexto, sem que hesitações, pausas ou reformulações exijam demasiado esforço de compreensão ao(s) interlocutor(es).

□ **Desenvolvimento temático e coerência**

– **Desenvolvimento temático** – refere-se a capacidade de utilizar conhecimentos/informação e de se expressar sobre qualquer um dos temas prescritos pelo programa da disciplina.

– **Coerência** – refere-se a capacidade de sequenciar ideias e de organizar informação, ativando componentes da competência discursiva.

□ **Interação** – refere-se a capacidade de comunicar oralmente com outro(s) falante(s), envolvendo negociação de significado entre emissor(es) e recetor(es) da mensagem.

Os critérios de classificação, para cada categoria, estão organizados por níveis de desempenho. O professor interlocutor atribui um nível geral ao desempenho do aluno (conforme previsto na grelha de classificação). Os dois professores classificadores atribuem um nível ao desempenho do aluno em cada categoria (conforme previsto na grelha de classificação).

O júri (professor interlocutor e professores classificadores), em conferência, atribui um nível final ao aluno em cada categoria. A cada um desses níveis corresponde uma única pontuação. Essa pontuação é expressa por um número inteiro, previsto na grelha para registo da classificação final do júri. A classificação final do aluno resulta da soma das pontuações obtidas em cada uma das categorias.

É classificado com zero pontos qualquer desempenho que não atinja o nível 1.

Apresenta-se a tabela de categorias e de descritores de nível para a avaliação da produção e interação orais:

Níveis	Âmbito (gramatical e vocabular)	Pontuação	Correção/Controlo (gramatical/vocabular e fonológico)	Pontuação	Fluência	Pontuação	Desenvolvimento Temático/Coerência e Coesão	Pontuação	Interação	Pontuação
N4	<ul style="list-style-type: none"> Expressa-se com: <ul style="list-style-type: none"> um leque alargado de recursos linguísticos; formulações variadas; poucas repetições; circunlocuções ocasionais. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Revela: <ul style="list-style-type: none"> bom domínio de estruturas gramaticais simples, podendo usar estruturas complexas com algumas imprecisões; bom controlo e adequação vocabular; pronúncia clara. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Comunica com: <ul style="list-style-type: none"> espontaneidade/facilidade de expressão; eventuais pausas para planificar o discurso. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Apresenta: <ul style="list-style-type: none"> informação relevante; discurso claro e coerente; mecanismos de coesão eficazes. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Inicia, mantém e conclui o seu discurso de forma eficaz. Intervém de forma apropriada, sem ajuda do(s) Interlocutor(es). 	8
N3	<ul style="list-style-type: none"> Expressa-se com: <ul style="list-style-type: none"> um leque suficiente de recursos linguísticos; algumas repetições/dificuldades de formulação, que resolve. 	6	<ul style="list-style-type: none"> Revela: <ul style="list-style-type: none"> razoável domínio de estruturas gramaticais simples; razoáveis controlo e adequação vocabular; pronúncia geralmente clara. 	6	<ul style="list-style-type: none"> Comunica com: <ul style="list-style-type: none"> alguma facilidade de expressão; poucas pausas para planificar o discurso. 	6	<ul style="list-style-type: none"> Apresenta: <ul style="list-style-type: none"> informação geralmente relevante; discurso claro e com eventuais incoerências; mecanismos de coesão geralmente eficazes. 	6	<ul style="list-style-type: none"> Inicia, mantém e conclui o seu discurso de forma geralmente eficaz. Intervém de forma geralmente apropriada, sem ajuda do(s) Interlocutor(es). 	6
N2	<ul style="list-style-type: none"> Expressa-se com: <ul style="list-style-type: none"> um leque elementar de recursos linguísticos; repetições/dificuldades de formulação, que nem sempre consegue resolver. 	4	<ul style="list-style-type: none"> Revela: <ul style="list-style-type: none"> domínio elementar de estruturas gramaticais simples, podendo cometer alguns erros; controlo e adequação vocabular elementares; pronúncia, por vezes, pouco clara. 	4	<ul style="list-style-type: none"> Comunica com: <ul style="list-style-type: none"> pouca facilidade de expressão; pausas e hesitações evidentes para planificar/reformular o discurso. 	4	<ul style="list-style-type: none"> Apresenta: <ul style="list-style-type: none"> informação nem sempre relevante; discurso pouco claro; mecanismos de coesão pouco eficazes. 	4	<ul style="list-style-type: none"> Inicia, mantém e conclui o seu discurso de forma pouco eficaz. Intervém de forma geralmente apropriada, mas, eventualmente, com ajuda do(s) Interlocutor(es). 	4
N1	<ul style="list-style-type: none"> Expressa-se com: <ul style="list-style-type: none"> um leque limitado de frases memorizadas; repetições/dificuldades de formulação, que não resolve. 	2	<ul style="list-style-type: none"> Revela: <ul style="list-style-type: none"> domínio limitado de estruturas gramaticais simples, cometendo erros frequentes; controlo e adequação vocabular limitados; pronúncia pouco clara, exigindo esforço do(s) Interlocutor(es). 	2	<ul style="list-style-type: none"> Comunica com: <ul style="list-style-type: none"> dificuldades de expressão que, por vezes, impedem a compreensão; pausas e hesitações frequentes para reformular o discurso. 	2	<ul style="list-style-type: none"> Apresenta: <ul style="list-style-type: none"> informação pouco relevante; ideias soltas; mecanismos de coesão muito pouco eficazes. 	2	<ul style="list-style-type: none"> Inicia, mantém e conclui o seu discurso de forma muito pouco eficaz. Intervém mas revela dificuldades para manter um diálogo de forma autónoma. 	2